



大 会

第七十届会议

正式记录

第**一一七**次全体会议
2016年9月13日星期二上午11时举行
纽约

主席：吕克托夫特先生 (丹麦)

上午11时05分开会。

议程项目120 (续)

振兴大会工作

振兴大会工作特设工作组的报告 (A/70/1003)

决议草案 (A/70/1003, 第67段)

主席 (以英语发言)：各位成员记得，在2015年11月3日第45次全体会议上，大会在一次联合辩论中审议了议程项目119和议程项目120。

大会本届会议将审议的最后一项决议草案是关于持续振兴大会工作的决议草案，这样安排是恰当的。我祝贺振兴大会工作特设工作组成员制定出又一项具有里程碑意义的决议草案。特别是，请允许我向特设工作组共同主席、克罗地亚的弗拉迪米尔·德罗布尼亚克大使和纳米比亚的威尔弗里德·恩武拉大使表示最诚挚的感谢，他们极为得力地主持了工作组的讨论和复杂谈判。

这项决议草案载有一些具有里程碑意义的改革措施，在我们进入大会第八个十年时，这些改革措施将继续振兴大会工作。决议草案指出，亟需继续加强大会的作用和权威，并改进大会的工作方法。在对于任命本组织下任行政长官的进程有着重大意

义的这一年，这项决议草案继续处理遴选和任命秘书长和其他行政首长的问题。

然而，今年决议草案中最突出的地方是其涉及加强大会主席和主席办公室的透明度和问责制的内容。我作为主席上任以来，一直极为重视这一问题，特别是考虑我和我的办公室成员如何履行我们的职责。

我怀着对会员国的深深谢意，热烈欢迎该决议草案为加强主席办公室所提议采取的步骤。最突出的是，它包括我知道我的后任期待今天晚些时候宣读的一份就职誓词，以及一项也将适用于办公室工作人员的行为守则。决议草案中还载有其它一些措施，这些措施加在一起构成了增强主席办公室操守，进而增强大会和联合国自身操守及合法性的重要一揽子行动。它载有授权的保留记录和财务披露要求、审查信托基金捐款，以及对主席办公室工作人员进行全面的上岗情况介绍。

该决议草案是大会采取有效、及时和果断行动的又一个例子。我的主席任期很快就要结束，我是怀着非常乐观的看法离任的。我相信只要我们一起努力，我们在联合国就可以取得很多成就。特别是，我对以下情况感到乐观，那就是大会——联合国主要议事、决策和代表机关——在继续增强其能

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-28502 (C)



无障碍文件

请回收



力，以便有效应对和平、人权和可持续发展领域的诸多全球挑战。

我们现在着手审议特设工作组报告第67段所载的决议草案。

我现在请秘书处代表发言。

阿别良先生（大会和会议管理部）（以英语发言）：本说明是根据大会议事规则第153条而作的。藉由通过振兴大会工作特设工作组报告（A/70/1003）第67段所载的、题为“振兴大会工作”的决议草案，大会在该决议草案第64段中请

“秘书长结合2018-2019两年期拟议方案预算就按现有程序向大会主席办公室划拨预算的办法提出审查建议，同时铭记秘书长大会主席办公室运作问题专责小组报告所载建议，因此期待在其第七十二届会议主要会期审议这些建议”。

秘书长大会主席办公室运作问题专责小组报告（A/70/783）第68段所载建议的分段(k)指出，

“秘书长应考虑建议在主席办增设一个P-5员额，任期可多达五年。该员额的任职者将负责管理各任主席和各届会议之间的知识连续性和知识传承，协助编写大会主席结束任期报告，并为建议大会主席和主席办进行的工作交接情况介绍提供协助”。

报告分段(n)指出，

“为了让继任大会主席最大限度地利用过渡时期，秘书长可要求划拨方案预算资源，用于三个月过渡期间期限内的交接和重叠费用”。

如果大会通过振兴大会工作特设工作组报告第67段所载决议草案，将会产生如下2018-2019两年期所涉方案预算问题：275 200美元用于设立文件A/70/783第68 (k)段建议的一个P-5 员额，该数字系使用50%的空缺率估算得出；178 800美元用于一般临时人员支出，这相当于两个D-2员额、一个D-1员额和一个P-5员额这四个职位每年一个月的重叠期费

用，而上述四个员额是为了满足交接和重叠要求，协助大会卸任主席和新任主席而设立的。

因此，如果通过振兴大会工作特设工作组报告第67段所载决议草案，将导致需为2018-2019两年期预算追加约454000美元经费。这些所需经费将在2018-2019两年期拟议方案预算框架内筹供。

主席（以英语发言）：大会现在将就振兴大会特设工作组报告第67段所载的、题为“振兴大会工作”的决议草案作出决定。我是否可以认为大会决定通过该决议草案？

决议草案获得通过（第 70/305号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在听取代表们在决议草案通过后所作的发言。

我请欧洲联盟观察员发言。

范登·奥凯尔先生（欧洲联盟）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟及其成员国发言。

欧洲联盟及其成员国欢迎今天通过关于振兴大会工作的第70/305号决议。主席先生，我们愿感谢你召开今天的会议以及你对振兴进程的参与。我们还要感谢共同主席弗拉迪米尔·德罗布尼亚克先生阁下和威尔弗里德·恩武拉先生阁下及其团队，他们非常得力地领导了谈判进程。没有他们的亲自参与、智慧、幽默感和非凡耐心，就无法取得这些成果。我们也感谢秘书处特别是乔治·蔡纳尔先生以及参与该进程的秘书处其他同事，感谢他们的有益参与。我们愿强调谈判气氛自始至终具有建设性，我们感谢所有谈判伙伴参与振兴大会的工作。

我们刚刚通过的决议载有一些重要的新内容，没有参与谈判的全体会员国所表现出的灵活性，是无法达成这些新内容的。该决议可被视为加强主席办公室问责制、透明度和机构记忆的又一个里程碑。特别是，它规定公布主席办公室财务、公务差旅、人员配置和各项活动的详细资料；拟定一份标准格式的介绍最佳做法和经验教训的书面工作交接总结，作为每一届主席任期结束时工作情况介

绍的一部分递交给继任者，并提供给会员国；利用现有的联合国记录保管和档案设施保存记录和机构记忆；作出新的努力，为男女创造平等机会，确保整个联合国系统和主席办公室的性别均衡；获取主席办公室供资来源和人员配置信息。另一个值得强调的内容是，商定主席在就职和结束任职时，应根据现行联合国财务披露方案，提供财务信息披露。此外，我们商定所有捐款均须经过道德操守办公室审查，所有非实物捐助均须通过联合国信托基金引导。

此外，其它领域也取得了具体进展，例如制定了主席报告其办公室成员须遵守的道德操守守则，以及主席须宣读的本人就职誓词。此外还决定通过一种互动和全面的对话，来加强各国常驻联合国代表团与秘书处之间的合作与互动。所有这些以及决议中商定的其它要素，将确保改善整个联合国、特别是大会主席办公室在公众面前的形象。

7月18日，欧洲联盟理事会通过了其为大会第七十一届会议确定的优先事项。这些优先事项重申了欧洲联盟对《联合国宪章》各项原则与宗旨的承诺，并且肯定了改革和振兴全球治理系统的必要性，而振兴大会则是该系统中的一个至关重要的组成部分。有鉴于此，我谨表示，我们准备好继续建设性地参与该进程。

副主席托莫·蒙特先生(喀麦隆)主持会议。

林德女士（爱沙尼亚）（以英语发言）：我荣幸地代表加强问责制、一致性和透明度集团发言，这是一个由25个寻求改进安全理事会工作方法的中小国家组成的跨区域集团，这些国家是：奥地利、智利、哥斯达黎加、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、加蓬、加纳、匈牙利、爱尔兰、约旦、列支敦士登、卢森堡、马尔代夫、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、秘鲁、葡萄牙、卢旺达、沙特阿拉伯、斯洛文尼亚、瑞典、瑞士和乌拉圭。

我们热烈欢迎今天以协商一致方式通过第70/305号决议。我们愿感谢吕克托夫特主席的领

导和振兴大会工作特设工作组各位共同主席的不懈努力、克罗地亚和纳米比亚两国常驻代表的出色工作、创造性和持续奉献。我们还衷心感谢所有团队和秘书处。

加强问责制、一致性和透明度集团愿就关于遴选与任命下任秘书长和决议中提及的其他行政首长这组议题提出几点意见。

我们欣见特设工作组达成共识，以今年决议中的各项规定来补充具有历史性意义的第69/321号决议，确认迄今已取得的成果。我们已收到对各位秘书长候选人情况的清楚概述，并参加了与他们的非正式对话。我们认为，该过程将会并且应该成为今后规范的做法。鉴于新一届会议将于今天开始，遴选过程不只是在进行之中，而且正在进入最后阶段，我们欣见刚刚通过的决议请大会第七十一届会议主席积极支持该进程。

加强问责制、一致性和透明度集团继续倡导通过公正和透明的遴选过程选出最合格的人士，由大会任命担任下一任秘书长。因此，我们欣见，清楚准确的资质要求与标准也被纳入今年的决议。此外，在辩论激烈的有关高层任命的第45段中，加强问责制、一致性和透明度集团的立场得到充分反映。我们一直倡导秘书长在选择高层官员的过程中保持独立，在这些任命中维持最高标准与效率，同时确保在性别均衡与尽可能广泛地域覆盖面的基础上平等和公平分配。

加强问责制、一致性和透明度集团愿看到大会继续发挥《宪章》为其预见的妥善作用，包括草拟一项最后决议以任命秘书长的特权。我们希望遴选的最后阶段将与迄今以来的整个过程一样令人鼓舞。在这方面，加强问责制、一致性和透明度集团赞同主席所表述的看法，并再次呼吁安全理事会不要辜负广大会员国对遴选过程和意向性投票结果符合新的开放与透明度标准的期望。

最后，请允许我代表本集团，真诚感谢吕克托夫特主席为联合国引入新的透明度规范做法，并祝

下一任主席取得成功，实际上也祝整个大会成功完成遴选进程。

索布拉尔·杜阿尔特先生（巴西）（以英语发言）：巴西欢迎以协商一致方式通过又一项有关振兴大会工作的突破性决议（第70/305号决议）。我们愿感谢克罗地亚的弗拉基米尔·罗布尼亚克大使和纳米比亚的威尔弗里德·恩武拉大使作为振兴大会工作特设工作组共同主席连续第二年的出色工作。

众所周知，去年的第69/321号决议提出了秘书长遴选和任命进程的重要变化。这些变化、特别是举行候选人与大会之间的非正式对话，迄今推动了下一任秘书长遴选过程中的空前的透明度与民主互动。经过10个月紧张讨论与谈判而刚刚通过的决议表现出对联合国决策过程更加包容与民主的类似承诺。

从我们的角度来说，今年决议第44段和第45段中的进步值得特别一提。除其它外，第44段强调

“秘书长任命本组织内部高层职位的过程应该是包容与透明的。”

第45段则强调

“一条总体规则是，联合国系统内部的高层职位不应由任何国家或国家集团的国民所垄断。”

具有讽刺意味的是，这些突破性的创新—在本组织的高层职位中不应存在垄断—一部分源于先前商定的共识措词。未经表决获得通过的1992年的第46/232号决议和1997年的第51/241号决议于冷战结束之后确立了这项原则。应该强调此时此刻再次确认这个概念的重要性。随着大会即将选举出新任秘书长，更有必要从一开始就以该原则来指导他或她的任命。改进秘书处的运作是改革和振兴大会及整个联合国的一个至关重要的部分。现在是再次对这一想法做出承诺的最佳时机。

今年的决议还在其它方面、特别是主席和主席办公室方面带来重要创新。时过70年，早该确立的道德守则和主席就职宣誓得以确立。此外，大会主席提供财务披露、由联合国道德操守办公室审查捐助支持大会主席办公室的信托基金的捐款以及从主席当选之日起即为其提供资源等措施将有助于保持透明度和道德的最高标准，并将积极推动加大主席办公室活动的力度。

但是，在改进和加强大会主席工作的其它可能方式方面，特别是早就需要从经常预算中为主席办公室提供有效资源方面，决议未达到期望值。巴西仍然致力于振兴大会和重申其作为本组织最民主和最具代表性的决策机构的核心作用，并致力于确保大会按照《联合国宪章》第九十七条在任命秘书长时发挥更积极的作用。大会不能成为一个橡皮图章大会。

最后，由于这是在本届会议期间通过的最后一项决议，请允许我祝贺主席作为大会第七十届会议主席所做的出色工作。主席在其任职期间采取了许多重要举措，请允许我从中专门指出一项举措，他积极参与确保下任秘书长的民主挑选，为此组织了非正式对话或听证会，并与候选人举办了由电视网络半岛电视台转播的富有创意的市民会议。没有他的承诺，我们可能得不到这样大的收获。

梅希亚·贝莱斯女士（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我感谢共同召集人弗拉迪米尔·德罗布尼亚克大使和威尔弗里德·恩武拉大使所做的不懈努力，并感谢吕克托夫特主席为取得我们今天的成就所作的巨大努力。今年我要象去年我们在同一个论坛上所做的那样，代表我国代表团和我国感谢吕克托夫特主席在10个月的紧张谈判期间，指引我们这条船安全入港，努力振兴大会的工作。

一些年来，人们广泛批评本组织内部缺乏共识，未采取具体行动使之适应日益动荡世界的全球性挑战。我们已取得了长足的进展，而且日益明显的是，我们联合国会员国作为国际社会作出共同努

力，取得了丰硕成果，以便使这个主要机构变得更加包容、更加民主和更加透明。我要强调三个主要方面。

第一，由于今天通过的第70/305号决议，我们现在有了一个更加包容的大会。该决议强调，联合国必须努力实现性别和地域方面的平衡。请允许我坦率地指出，这绝非易事，尤其考虑到2015年第69/321号决议，我们得以使更多女性候选人参选秘书长职务。

第二，凭借第70/305号决议，我们现在有了一个更加民主的大会。我们彼此之间设法对大会与其他机构——包括安全理事会、经济及社会理事会和联合国系统不同组成部分——之间的程序进行了微调，以便联合国各部门的总和能够更有效地发挥功能。我要特别提请注意该决议中要求大会与《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的目标更加持续地保持一致的呼吁，该议程也许是我们时代在发展领域中的最重大成就。

第三，通过这项决议，我们不仅创建了一个更透明的大会，而且创建了一个远为更透明的组织，通过了大会主席的道德守则和就职誓词，以便提高主席的行动在世界其他地方的能见度。

一如既往，显然还有很长的路要走，但振兴大会工作问题特设工作组为此创造的势头，提供了走上正路的最佳空间。加强联合国对于实现我们提出的雄心勃勃的议程是至关重要的。它必须在今后15年里从单纯的愿望变为现实。为此目的，大会有条不紊、透明和高效率的工作是必不可少的。

德罗布尼亚克先生（克罗地亚）（以英语发言）：我谨代表我的亲密朋友、纳米比亚的威尔弗里德·恩武拉大使和我本人，衷心感谢过去几个月里各会员国为我们提供的所有建设性合作和创造性协助。在第七十届会议期间继续担任振兴大会工作问题特设工作组的共同主席也是一个荣誉，我们当然可以说，我们刚才通过的第70/305号决议真正是我们共同的成功。

摆在我们面前的决议不仅是朝着振兴大会及其主席办公室的效率、透明度和问责制迈出的一个重要步骤，而且也是协商一致获得的胜利。它是如果我们大家本着寻求共同目标和作出创新妥协的精神进行共同努力，我们就能够取得何种成就的最佳例子。它在多个方面也是具有里程碑意义的第69/321号决议的延续。

振兴大会工作的努力仍然存在充分的改善余地，但在第69/321号决议的基础上通过今天的决议之后，我们可以充满信心地说，已经取得了深远的创造性改进，尤其是在秘书长的挑选和任命以及加强主席职务方面。本决议的附件将立即成为大会议事规则的附件的事实，本身就说明了我们行动的意义和范围。

我们要感谢秘书处和特别是乔治·蔡纳尔先生高度专业化、干练和宝贵的协助和献计献策。

最后但绝非最不重要的是，我们感谢大会第七十届会议主席莫恩斯·吕克托夫特先生及其团队对共同主席的充分信任，以及在这项艰巨工作期间随时随地提供的高效支持。

几小时后，大会第七十一届会议主席将宣誓就职，从而开始实施我们经过艰苦努力才取得并在今天通过的成果。我们相信，这项影响深远的文件的其他重要规定不久也将付诸实践。担任这一开创性进程的共同主席确实是一个荣誉。我们再一次感谢大家。

代理主席（以法语发言）：大会就此结束了其对议程项目120的审议。

议程项目130（续）

全球对地中海盆地非正常移徙者悲剧的认识，特别注重叙利亚寻求庇护者

代理主席（以英语发言）：各位成员可回顾，在大会2016年9月9日举行的第116次全体会议上，各代表团表达了对将本项目列入大会第七十一届会议议程草案的赞同及反对意见。

蒙泽先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：这一问题任何国家都感兴趣，不论是对目的地国还是原籍国。我们都必须处理这一全球现象，我们都必须努力找到解决它的途径。我们必须客观审视其方方面面及在全世界的影响，在中东特别是恐怖主义、以色列对阿拉伯领土的持续占领和对该地区某些地方的军事入侵及单方面经济制裁等方面找到其主要根源。

议程项目130只关注地中海盆地地区和特别是叙利亚人，无视也门、利比亚和阿富汗等国难民的悲剧。本组织许多会员国在他们的国家进行了军事干预。根据欧洲共同体统计处的数据，叙利亚难民及移徙者的人数不到寻求庇护者总人数的百分之二十，也就是说，进入欧洲的人中，百分之八十来自其他亚洲或非洲。没有人愿意承认在坚持本议程项目侧重叙利亚寻求庇护者背后的政治及非人道主义动机。

我们赞赏某些国家为接收叙利亚寻求庇护者所作的真诚努力，但我们反对将其用作政治权术，反对试图将其与恐怖主义相联系。国际社会应当承担起责任，处理好成千上万外国雇佣战斗人员前来加入叙利亚境内活跃的恐怖集团的移徙问题。在叙利亚，我们对任何叙利亚人逃离前往寻求庇护感到悲哀，我们希望我们所有的公民终将返回校园、村庄和城市，再次与他们的同胞一道努力重建叙利亚。

寻求庇护者的存在使得国际社会有义务向支持恐怖主义的国家施压，要求它们立即停止此种支持，并向那些对叙利亚施加单方面经济制裁的国家施压，要求其取消这些制裁，因为它们导致经济瘫痪和基础设施破坏。和平解决叙利亚冲突要求终止外部干预。根据《联合国宪章》第14条，我们因此敦促，要么，不要将项目130列入大会第七十一届会议的议程，要么，不要专注叙利亚寻求庇护者。

伊利切夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们认为，大会对地中海地区非正常移徙问题的审议应当是宽泛、包容的，考虑到一切相关方面，

包括人权方面，以及原籍国、过境国和目的地国等。在这一问题上凸显叙利亚因素似乎是不妥当的和参入了政治色彩，特别是因为我们都知道，通过利比亚和地中海盆地的移徙者的规模危害性十分之大，以至于安全理事会通过数项特别决议，秘书长为此发表报告（A/70/59），其结论不令人鼓舞。我们知道，正是在地中海南部地区，欧洲联盟发动了一场特殊的军事行动，即“索菲亚行动”。因此，我们提议，将叙利亚寻求庇护者的提法从项目130中删除，这样可使我们避免在大会内产生不必要的分歧。

路易先生（海地）（以法语发言）：我谨代表我国代表团首先热烈祝贺主席在指导于今天闭幕的大会第七十届会议工作时表现出领导力。

我愿提请大会关注地中海盆地非正常移徙者悲剧的规模。它是当今世界面临的最紧迫人道主义局势之一，一年多来，这一局势急剧恶化。此外，大会主席意识到局势的紧迫性，已经在2015年11月20日举行的大会会议上发出警告，他指出，

“一月份以来，已有逾88万难民和移徙者抵达欧洲……其中3500人已经于今年死在路上”。

（A/70/PV. 59. 第1页）

数百万流离失所的男女难民和儿童难民，无论是否来自叙利亚或其他国家，他们的困境处境必须诉诸国际社会的良心。在这方面，国际社会的集体行动是必要的，并且不可或缺，特别是鉴于9月19日将在大会第七十一届常会间隙及时举行关于难民和移民大规模流动问题的高级别峰会。

海地代表团非常关注和关切地中海盆地难民和移民——特别是叙利亚寻求庇护者——大规模流离失所的状况，也非常关注和关切所有流离失所者的状况。因此，我们赞成将名称恰当的题为“全球对地中海盆地非正规移民悲剧的认识，特别注重叙利亚寻求庇护者”的议程项目130列入大会第七十一届常会议程。

贝盖奇先生（土耳其）（以英语发言）：我要强调我国代表团的坚定立场，即赞成在大会第七十一届会议议程中原文保留项目130。我们深感遗憾的是，该议程项目仅仅是程序性的延期遇到了挑战。地中海盆地移民和难民大规模流动的的严重程度不需要作进一步的解释。散布在从巴西到澳大利亚共计480万叙利亚难民本身就说明了问题。看到如此众多的流离失所者挣扎生存，令人沮丧。此时，我们不应质疑联合国有责任处理这一悲剧。

下周，我们各国领导人将齐聚纽约，处理移民和难民问题。在这些会议之后，在这个我们应当非常团结一致的问题上，我们必须避免分裂。我们相信，会员国将坚定地致力于帮助期待联合国提供援助和支持的人，在大会第七十一届会议议程中原文保留项目130。

韦利奇科女士（白俄罗斯）（以俄语发言）：难民和移民是一个全球性问题，应全盘考虑。9月19日，大会将举行高级别全体会议，处理移民和难民大规模流动问题。该会议将在实质上不同于联合国迄今举行的有关该议题的任何会议。我们将借助成果文件，通过一项难民问题全球战略和移民问题路线图。随后还计划举行一次移民问题国际会议，以便通过一项关于该问题的全球战略。

这些会议反映了这样一个事实，即，就短期和中期而言，我们已经建立了一个坚实的基础，可深刻全面地考虑和探讨如何解决与移民和难民——包括叙利亚人——有关的问题。因此，我们并不认为应将项目130列入大会第七十一届会议议程。就该议题单设一个议程项目有可能导致大会工作重复，扩大业已非常浩繁的议程，并造成联合国预算的不合理开支。

初光先生（中国）：中方注意到刚才俄罗斯和叙利亚代表的发言，并且感谢他们所提出的建议。中方支持俄罗斯代表提出的建议，也就是删除第130项议程项目的后半部分，“特别注重叙利亚寻求庇护者”。

普里查德女士（加拿大）（以英语发言）：有许多局势值得大会注意。然而，我们不应由于面临众多的局势而忽视相关的问题，即全球对地中海盆地非正规移民悲剧的认识，特别注重叙利亚寻求庇护者。

一些代表团已经指出，这不仅仍然是一项区域关切问题，也是一项全球关切问题，并且我们认为，此时从大会议程中删除这一项目会发出完全错误的信息。正是由于这一原因，我们支持列入将该项目，并希望看到第七十一届会议议程列有该项目。

迪拜伊先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：伊朗伊斯兰共和国强调，必须以人道和尊重的方式解决难民的痛苦和苦难。事实上，伊朗对手头的问题并不陌生；几十年来，伊朗独自收容了世界上最大的难民群体之一。然而，在许多局势中单单挑出一种局势似乎并不有助于解决这个问题。我们重申，我们的理解是，应当根据相关的大会议程项目，全面审议难民问题，但不应采取选择性办法。出于这一原因，我国代表团不能支持将该议程项目列入大会第七十一届会议议程草案。

波维达·布里托先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：委内瑞拉玻利瓦尔共和国认识到，审议对当前全球和人道主义议程至关重要的问题——例如地中海盆地的难民和移民悲剧问题——非常重要；委内瑞拉坚决认为，应全面处理该问题，将具有此种现象的所有地区都包括在内，而不应只关注任何单一地区或国家。

因此，我们在这个问题上的立场是，将继续推动南方愿景，即主张不断创造关于难民和移民议题的积极表述，不将难民和移民视为非法分子，或认为他们是挑起武装冲突等现象的根本原因，而是促进经济和社会发展，消除贫困，以结构性机制处理这一全球问题。因此，我们支持俄罗斯联邦的提议。

塔米米女士（卡塔尔）（以英语发言）：我们赞成我们的土耳其同事刚才的发言。该问题仍是全球重大关切之一。因此，我们支持将议程项目130列入大会第七十一届会议议程。

巴罗先生（塞内加尔）（以法语发言）：鉴于通过地中海盆地的移民潮持续不断，塞内加尔赞成将议程项目130列入大会第七十一届会议议程。

布莱克女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国希望表示全力支持保留目前列入大会议程的议程项目130，并支持将其纳入第七十一届会议议程草案。正如包括海地代表团在内的若干其他代表团指出的那样，这同以往一样依然是一项相关挑战。鉴于流离失所者状况不仅在叙利亚而且在其他地方严峻，我们要大力鼓励全体会员国考虑该项目的相关性，以确保我们有机会作为一个机构继续讨论依然十分及时和重要的问题。

兰博蒂尼先生（意大利）（以英语发言）：多年来，我国一直是、并且目前仍是率先应对影响地中海区域的移民和难民危机的国家之一。当然，尽管战争是有关移民和难民问题的一个方面，但我们可以具体谈谈地中海正在发生的事情。考虑到即将于9月19日举行重要峰会，我们认为不将该项目列入大会第七十一届会议议程草案将发出一个错误信息。因此，我们坚决支持将其纳入议程。

Oussihamou 先生（摩洛哥）（以法语发言）：我国代表团坚决支持将议程项目130纳入即将举行的大会届会议程草案。

南博先生（日本）（以英语发言）：日本支持在大会第七十一届会议的议程草案中保留题为“全球对地中海盆地非正常移徙者悲剧的认识，特别注重叙利亚寻求庇护者”的议程项目130。

国际社会仍在面对地中海盆地难民和移民的大规模非正常迁移造成的人间悲剧。考虑到其根本原因的复杂性和严重性，该问题必须得到全球的持续关注。因此，我们需要在将于9月19日举行的峰会前后开展深入讨论。

邓肯·比利亚洛沃斯女士（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：哥斯达黎加呼吁保留该议程项目。我们认为，必须在本论坛继续讨论。

福内利先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：厄瓜多尔代表团呼吁将关于难民和移民的项目纳入大会议程草案，并且不要采取政治化、双重标准或者单独挑出某一个国家的做法。因此，厄瓜多尔支持将该项目纳入议程草案，但不要提及叙利亚。

奥罗斯科·巴雷拉先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我国代表团认为必须保留已列入大会第七十一届会议议程草案的项目“全球对地中海盆地非正常移徙者悲剧的认识，特别注重叙利亚寻求庇护者”。

塞佩罗·阿吉拉尔先生（古巴）（以西班牙语发言）：2015年，100多万名寻求庇护者横跨地中海。国际移民组织表示，据报告在试图经由地中海到达欧洲途中遇难或失踪的移民中，32%的移民来自西非、中非和南部非洲；22%来自中东和南亚；10%来自非洲之角；1%来自北非；以及35%来自不明地区。这些统计数字表明，利用地中海为通道抵达欧洲的做法并不限于某一个国家。单独挑出与该项目有关的任何一个国家，只会导致总体上对这一现象做出不符合实际的分析。

最后，古巴支持俄罗斯代表团提出的提案。

蒙泽先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：某些国家代表团表达的意见——包括它们坚持要求以具体仅侧重于叙利亚人的方式处理移民和难民悲剧，并且反对俄罗斯代表团提出的提案，即保留项目130有关重点关注全球对地中海盆地非正常移民悲剧的认识的部分，同时删除专门强调叙利亚寻求庇护者的字眼——表明，某些国家政府参与了这次危机，并通过夸大叙利亚的人道主义局势来利用移民和难民的痛苦遭遇，以便向叙利亚政府施压。

因此，我国代表团希望将有关议程项目130的事项付诸表决。

达尼什女士（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：沙特阿拉伯王国代表团希望在大会第七十一届会议的议程草案中保留与地中海盆地大规模移民和难民流动有关的项目130，并鼓励所有成员支持保留该项目。

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，在9月9日第116次全体会议上，各代表团表达了赞成和反对将该项目纳入第七十一届会议议程草案的观点。

考虑到提出的反对意见，大会现在着手对关于将议程项目130纳入大会第七十一届会议议程草案的提案进行记录表决。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、比利时、贝宁、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、中非共和国、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、海地、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、基里巴斯、科威特、拉脱维亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马耳他、墨西哥、摩纳哥、黑山、摩洛哥、新西兰、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋

长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭

反对：

玻利维亚多民族国、伊朗伊斯兰共和国、莱索托、尼加拉瓜、俄罗斯联邦、阿拉伯叙利亚共和国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和津巴布韦

弃权：

孟加拉国、白俄罗斯、文莱达鲁萨兰国、中国、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、赤道几内亚、埃塞俄比亚、印度、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、蒙古、纳米比亚、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、南非、斯里兰卡、泰国和越南

大会以82票赞成、9票反对、21票弃权，决定将议程项目130纳入第七十一届会议议程草案。

[嗣后，阿尔巴尼亚代表团通知秘书处，它本打算投赞成票；古巴代表团通知秘书处，它本打算投反对票；坦桑尼亚代表团通知秘书处，它本打算投弃权票。]

代理主席（以英语发言）：在请发言者作解释投票的发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

蒙泽先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我们欢迎为解决叙利亚难民问题作出的所有真诚和尽心尽力的努力。然而，该项目仅侧重于全球对地中海盆地叙利亚难民悲剧的认识，而叙利亚难民仅占所有在欧洲寻求庇护者的20%。我们认为，对将该项目纳入议程草案是否合适存在疑问。因此，我们要求进行表决，并对将该项目纳入议程草案投了反对票。此刻，我要表示，我国代表团赞赏那些因为该现象的全球性质而投票赞成纳入该项目的国家，它们的思路并非限于叙利亚现象。

加福尔先生（新加坡）（以英语发言）：新加坡对将该项目纳入大会议程投了赞成票，因为我们尊重各代表团提出纳入议程项目以供全体会议讨论的权利。此外，我们认为，保留该议程项目供大会第七十一届会议进一步讨论是有好处的。地中海盆地的非正常移徙问题依然是国际社会关心的问题，它对包括儿童在内的许多无辜民众造成影响。尽管我们解决移民和难民大规模流动问题的方法可能有所不同，反映出我们不同的国情、能力、政策及优

先事项，但大会仍是会员国讨论这个关键问题，以期找到持久应对这一挑战的论坛。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目130的审议？

就这样决定。

中午12时15分散会。